

【留學傳真】從陌生到熟悉 杜佳馨愛上俄羅斯的日常

留學傳真

文／俄國語文學系杜佳馨

赴俄國交換，是我給自己在俄文系學習設立的小目標，終於如願在2023年9月到莫大（國立莫斯科大學）參加語言課程一年。

一起到莫大的夥伴們，其實在臺灣上課時彼此不太熟悉，但與幾位一起討論出國事宜、搭飛機、撐過初來乍到俄國煎熬的日子後，漸漸的我們建立了屬於彼此革命性的友情。剛到莫斯科的前兩週，有學長姐接應讓我們很有安全感，但還是因為不習慣俄國人說俄文的速度、對莫斯科的交通還不熟悉，與住宿安排上需要等文件和做健康檢查等等，感到有些煎熬。但我們很努力適應留學生活，採買生活需用品、參與學院每天的課程，甚至是開始跨出舒適圈參與學院舉辦的社團活動、認識俄國朋友。

除了課程時間，上學期我還參與了戲劇社團「{ m h { y h t v r s y | o w s }」，期末我們演出普希金的故事〈^ h y □ h t { h v }〉，我第一次穿上俄國的服飾，覺得非常有趣（但這裡有個小插曲，因為身高差，第一次套上裙子的畫面其實有些滑稽，表演時還特地穿了較高的鞋子以防跌倒）；並且藉參加社團的機會，我也結交一群來自中國的朋友，在之後的留學生活上也互相幫助和交流。下學期開始，我則是加入了俄國歌謠社團「s y | o w s y | z z s q ~ x m z m v」，不僅認識了一些俄國歌手和歌曲，更開心的是我們也參與表演活動，對我來說聽音樂和開口唱歌真的是個很好背單詞、進步會更快的語言學習方式。

較特別的是，下學期我也開始在小學的課輔班教中文，剛好小學向學院發出邀請，招募語言教學的課程老師，帶學生及學生家長一起在課後時間學習有趣的內容。我準備中文教學，也試著在過程中分享一些臺灣，或臺灣與中國共同的節慶習俗等等，用自己的方式和步調帶著學員們一起學習；我練習開口說俄文，同時開始了解外國人學中文的困難，很感謝來上課的學生和學生家長，和我一起學習他們不吝給我課程回饋，他們學習的同時我也在成長，我覺得這是一份很值得也很勇敢的嘗試。

除此之外，冬天我和幾個朋友去了波羅的海三小國旅遊，搭巴士從莫斯科往返（必須說這不是個很好的選擇，唯一值得選擇這個交通方式的原因就是便宜）欣賞了古城美麗的舊建築、吃當地的美食，體驗了在台灣感受不到的冬天樣貌和氣氛，覺得有機會還會想再更深度的拜訪這幾個國家。春天之後，我也聽從老師建議，開始拜訪了金環城市（回國前還會有好多新的印象和回憶）。平時，我和朋友們則常在莫斯科大大小小的聚落散步，拜訪博物館、參觀藝廊或是欣賞劇院表演、演唱會等，自己特別喜愛

在俄國的公園裡散步，獨自一人或是和朋友一起都是非常舒服、放鬆的生活時光，是來到俄國之後我才體會到在公園裡散步的樂趣，也深深愛上了這件事情。

這一年的交換時間，學習語言之外也認識了俄國人的日常習慣、生活樣貌。和俄國人相處，會發現也許在莫斯科大家的步調快一些（順帶一提，他們真的很會走路），但男性對待女性表現的紳士（比如冬天進餐廳幫女生開門、脫大衣、取大衣等等）、喜歡彼此幫忙，這些小細節都還是會體現在日常生活中。

對於俄國的認識才慢慢開始，一年說長不長，我也在莫斯科留下了很多回憶：第一次溜冰、第一次看到湖可以是液態也可以是固態，第一次在雪中漫步，第一次感受到雪融化時根本是個災難，還有第一次感受到春天大地重新復甦綠草回歸土地上的新奇感……等等。偶爾對俄國會有些小抱怨但也有很多喜歡的地方，我期許自己未來有機會再回來這裡，用我的方式繼續認識這個包含了很多民族和很多文化、氣候變化和歷史故事的國度。







